

Smått og godt

Korte kommentarer til aktuelle temaer og problemstillinger i IT-hverdagen: Observasjoner, villedende presse, pussige utviklinger og trender og mye mer.

- ➔ **Mus til lading:** En oppladbar optisk mus fra Logitech har vakt betydelig oppsikt de siste to månedene: For mellom 700 og 800 kroner får vi en trådløs, optisk mus – og en ‘holder’ som også fungerer som batterilader. Vi har de beste erfaringer med trådløse produkter fra Logitech, men denne varianten får oss til å stusse: **Motivasjonen for trådløse produkter er forenkling** – færre kabler, mindre rot. Med enda en lader, med tilhørende kabel på skrivebordet, synes det innlysende at **fordelen blir borte**. Vel er musen trådløs, men laderen blir det aldri, og gjemmer vi den ut av syne er sjansene for at den blir brukt minimale. **Dette høres ikke ut som noen suksessoppskrift**. Vi foretrekker å skifte batterier årlig, gjerne samtidig med røkvarslere.
- ➔ **Språkforvirring I:** Vi har ved en rekke anledninger – senest i forrige utgave – **harselert over Linux i norsk språkdrakt**, som i beste fall kan få karakteren lite godt – med **plusspoeng for innsatsen**. Det er lov å prøve og lov å feile, og det skal både innsikt og erfaring til for å levere gode oversettelser av programvareprodukter. Linux er imidlertid i godt selskap: **Microsoft har generelt gjort en hederlig jobb med det norske språk**, men unntakene finnes og er fra tid til annen temmelig graverende. Forleden kom vi – etter en ikke helt sjelden systemcrash i W2k – i skade for å lese teksten på skjermen mens disken ble kontrollert: **“En av diskene må kontrolleres for konsekvens”**. Javisst er det småplukk: Vi forstår hva som menes, og tror neppe at en alminnelig bruker hadde forstått verken mer eller mindre om feilen ble rettet. Men feil er det fortsatt: **Er vi blitt for late til å rapportere og/eller rette småfeil?** Da blir det mange av dem til slutt.
- ➔ **Språkforvirring II:** Vi stusset kraftig da vi under installasjon av en HP-skriver nylig ble konfrontert med setningen **“Koble CAT 5-nettverkskabelen til nettverkshuben eller -bryteren”** i den ellers så effektive hurtigveiledningen. Hvilken bryter kan dette være mon tro? Forklaringen kom på andre siden av arket, hvor uttrykket ‘bryter’ dukket opp på nytt, denne gang på en figur: HP mener naturligvis å si ‘nettverkssvitsjen’. Om HPs selgere av nettverksutstyr markedsfører ‘nettverksbrytere’ overfor sine kunder, vites ikke.
- ➔ **Språkforvirring III:** Tilbake til Microsoft, hvis produkter mange av oss eksponeres for store deler av dagen, og som derfor blir **spesielt utsatt for våre kritiske øyne**. Det er neppe en feil i objektiv forstand, men vi undrer oss over hva som **farer gjennom hodet til en alminnelig bruker** når hun eller han blir konfrontert med feilmeldingen: **“Tidsavbruddsperiode for semaforen har utløpt”**. Vi anser oss selv for å være rimelig oppegående i teknologisk **parlance**, men vi klarer likevel **ikke med vår beste vilje å gjette oss til hva Microsoft mener her**. Derfor tillater vi oss å hevde at også dette er en feil: Produktet (W2k) er laget for alminnelige brukere. At det muligens finnes en ekspert som forstår hva meldingen betyr, kvalifiserer ikke til å si at den er riktig.

- ➔ **Frem og tilbake er like langt:** Microsoft har jobbet lenge og iherdig for å få inn Windows hos fabrikantene av mobiltelefoner, og har smått om senn lykket. Mer enn en håndfull har tegnet avtaler som gir dem mulighet til å bruke Microsofts programvare – og flere har allerede kommet langt i produktviklingsprosessen. Etter at Microsoft lanserte sine egne mobiltelefoner i USA, har imidlertid pipa fått en annen låt: **Microsoft er blitt en konkurrent i stedet for en partner, og den ene etter den andre tar konsekvensen av forholdet.** Konkurrenten Symbian har fått et markant oppsving, mens britiske Sendo umiddelbart før lanseringen av Microsoft-baserte produkter, hoppet over til Nokia. **Deserteringene kan umulig komme som noen overraskelse for Microsoft,** og forteller mye om hvor viktig det er blitt for selskapet å få nye ben å stå på. ■